

tern
TM



TERN PHYSIS RF HANDLEPOST

EN

TERN MANILLAR PHYSIS RF

ES

POTENCE TERN PHYSIS RF

FR

TERN PHYSIS RF PIANTONE STERZO

IT

ターン ファイシスRF ハンドルポスト

JP

TERN PHYSIS RF 豎管

TC

TERN PHYSIS RF 豎管

SC

TERN PHYSIS RF 핸들포스트

KO

TERN PHYSYS RF LENKERVORBAU

DE

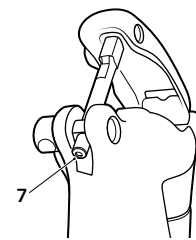
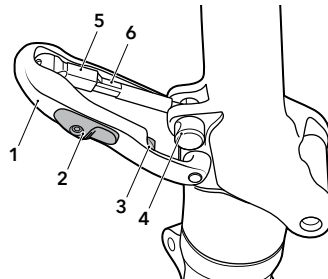
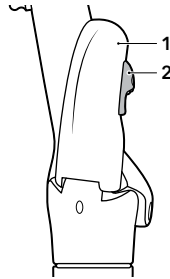
Introduction

Welcome to the Tern Physis RF Handlepost. Please read all instructions and warnings and follow them for correct use.

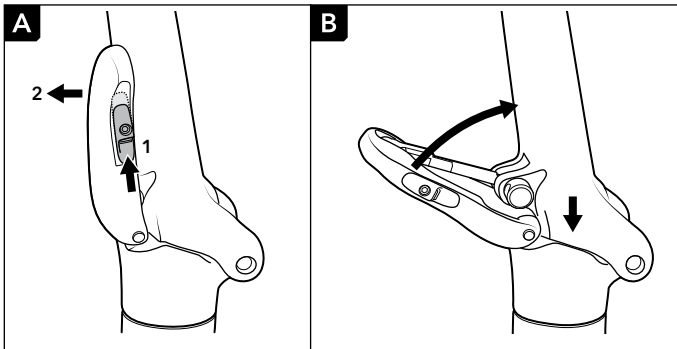
⚠ Do not attempt to install or service this component without proper tools, training and/or know how. If you are unsure how to install or service this component, please take it and your bike to a trained Tern bicycle technician.

Parts

1. Physis Lever
2. Security Knob
3. Safety Pin
4. Sliding Pivot
5. Spring Lock
6. Adjustment Bolt
7. Retainer Screw



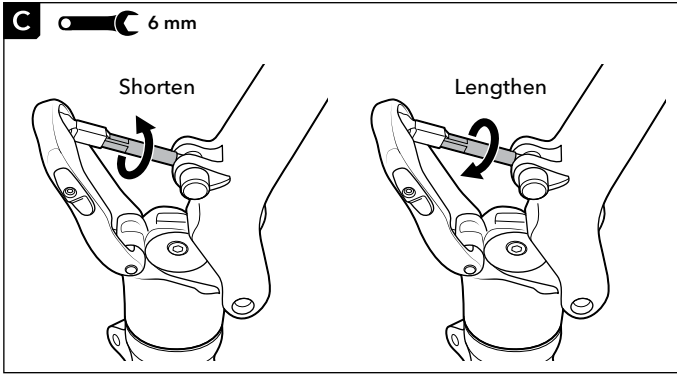
How to Use



A) TO OPEN the Handlepost, slide the Security Knob up, and pull the Physis Lever away from the bike. Release the Handlepost until the Lever lays flat on the joint.

B) TO CLOSE the Handlepost, bring it upright and check to see that the Handlepost is seated firmly in the base. Push the Physis Lever until you hear a click. It should only require a force of 60-80 N to close.

The Safety Pin should fully engage the Sliding Pivot. These two parts form the DeadBolt™ safety mechanism which acts as a secondary locking system to keep your Handlepost closed in the event that your Physis Lever becomes too loose.



C) TO ADJUST the Physis Lever for play or stiffness, please use a 6 mm wrench (not included).

- If the Physis Lever requires too much force to open or close, shorten the Adjustment Bolt by rotating one spring lock click (1/4 turn) away from Security Knob.
- If the Physis Lever can easily open or close, lengthen the Adjustment Bolt by rotating one spring lock click (1/4 turn) toward Security Knob.
- To quickly determine whether or not the Physis Lever is properly adjusted, gently try to open the Physis Lever without lifting the Security Knob. There should be a spring-back force to keep the Physis Lever in place.

EN

- ⚠ **Riding your bike with an improperly adjusted hinge and/or broken Safety Pin could cause injury and harm.**
- ⚠ **The Retainer Screw is not used to adjust the Physis Lever tightness. Only fine-tune the Physis Lever tightness by readjusting the Adjustment Bolt.**
- ⚠ **Do not tamper with the Retainer Screw at any time unless disassembling. Always apply Loctite if the Retainer Screw is removed and reinstalled.**

How to Adjust Headset

Regularly check and ensure the Headset is not loose and turns smoothly before riding.

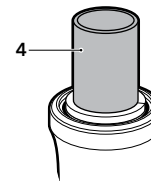
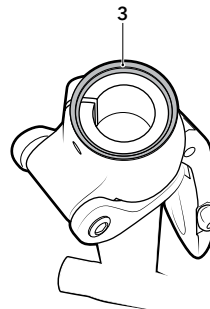
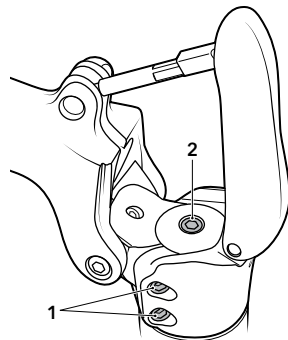
Tools Required (not included)

- 5 mm Allen Wrench

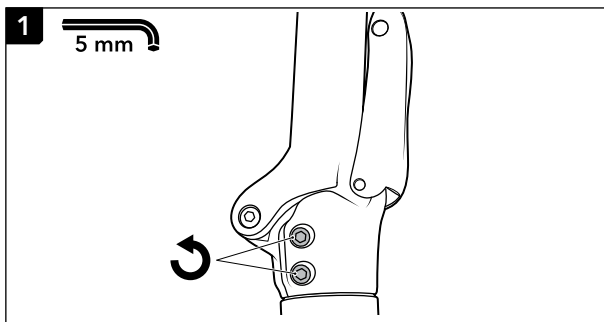
EN

Parts

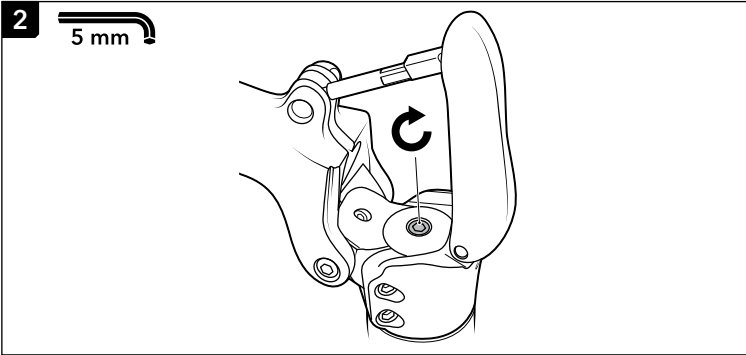
1. Steerer Clamp Bolts
2. Headset Bolt
3. Base Seal
4. Fork Steerer



Instructions



1. Loosen the Steerer Clamp Bolts by using a 5 mm Allen wrench to rotate the Bolts counter-clockwise. Open the Handlepost by sliding the Security Knob up and pulling the Lever (see detailed instructions on the other side).

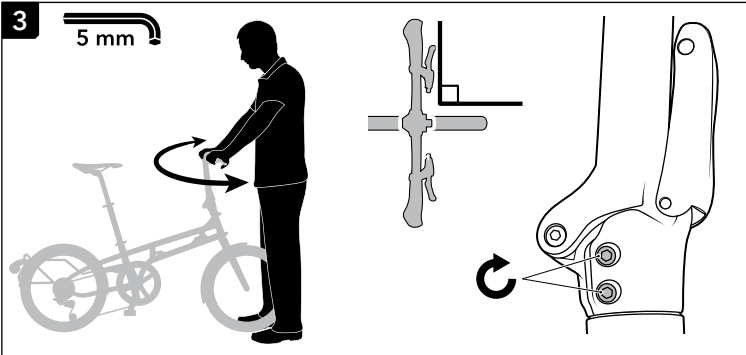


2. Tighten the Headset Bolt to a torque of 6-8 Nm by using a 5 mm Allen wrench. This will pull Fork closer toward Physis Handlepost.

If Physis Handlepost was completely removed, or if a new Handlepost is being installed, ensure that the rubber Base Seal at the bottom of the Handlepost is properly seated before installing back onto the Fork Steerer.

If steering feels too tight or sticky, loosen the Headset Bolt slightly until turning is smooth.

EN



3. Check that the Handlebar and Front Wheel are at right angles, then tighten the Steerer Clamp Bolts to a torque of 10-12 Nm with a 5 mm Allen wrench.

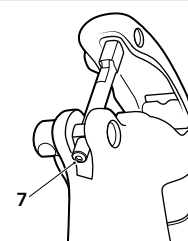
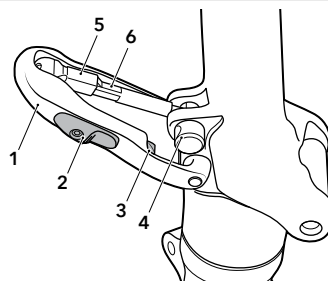
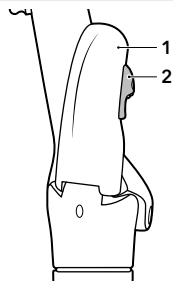
Introducción

Bienvenidos al Tern Physis RF Handlepost. Por favor lea todas las instrucciones y precauciones y siga los para usa corecta.

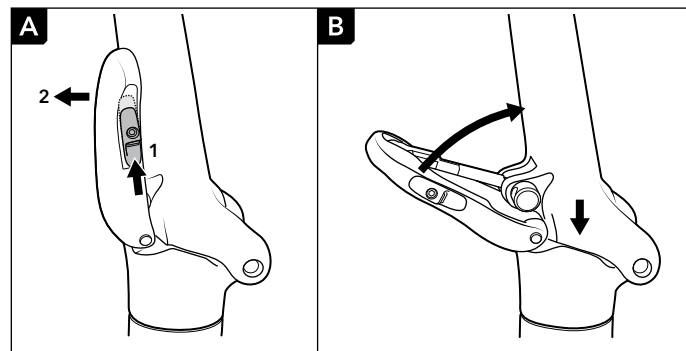
⚠ No trate de instalar este componte sin las herramientas adecuadas, experiencia y/o saber cómo. Si usted no está seguro de cómo instalar o reparar este producto, por favor llevalo y su bici a un técnico autorizado de Tern.

Partes

1. Palanca Physis
2. Cerradura Deslizante
3. Pasador de Seguridad
4. Eje
5. Cerradura de Resorte
6. Perno de Ajuste
7. Tornillo de Fijación



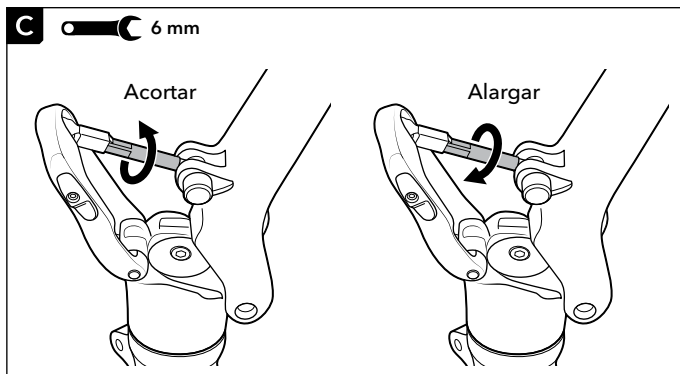
Uso



A) Para Abrir el Handlepost Physis, deslice el botón de seguridad y tire la Palanca Physis para desprender del bici. Desprenderlo hasta el punto de que la Palanca se se recuesta horizontalmente encima del junto.

B) Para Cerrar el Handlepost Physis, tire en la posición vertical hasta que la Palanca esta firma en la base. Presionar la palanca hasta que escuche un clic. Solo necesita una fuerza de 60-80 N para cerrar.

El Pasador de Seguridad debe estar plenamente con el Eje. Estos dos partes forma el DeadBolt™ de Seguridad que actúa como una sistema secundario de seguaridao para mantener el Handlepost cerrado en case de que el Palanca Physis se convierte demasiado suelto.



C) Para Ajustar la Palanca Physis para rigor, por favor usa un 6 mm llave (no incluido).

- Si la Palanca Physis necesita más fuerza para abrir o cerrar, acortar el Perno de Ajuste en rotando el Cerradura de Resorte a la cuarta parte lejos de la Cerradura Deslizante.
- Si la Palanca Physis puede abrir y cerrar fácilmente, alargar el Perno de Ajuste en rotando el Cerradura De Resorte a la cuarta parte cerca de la Cerradura Deslizante.
- Para determinar rápidamente si la Palanca Physis está bien ajustada, trata de abrir el Palanca Physis suavemente sin levantar el Cerradura Deslizante. Debe sentir una fuerza del resorte que mantenga el Palanca Physis en su lugar.

ES

- ⚠ Montando su bici con un bisagra incorrectamente ajustado y/o un Pasador de Seguridad quebrado puedan causar daños o lesiones.
- ⚠ No Puede usar el Tornillo de Fijación para ajustar el tensión el Palanca Physis. Solo puedes ajustar el tensión de la Palanca Physis por el Perno de Ajuste.
- ⚠ No altere con el Tornillo de Fijación sin desembalaje. Siempre aplica Loctite si el Tornillo de Fijación es es extraída y reinstalado.

Como ajuste el Perno de Headset de Flojedad

Verifique regularmente que el Perno de Headset para flojedad y asegúrese que el Manillar girar suavemente antes de montar su bici.

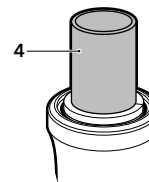
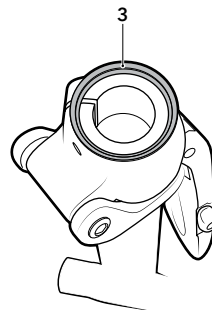
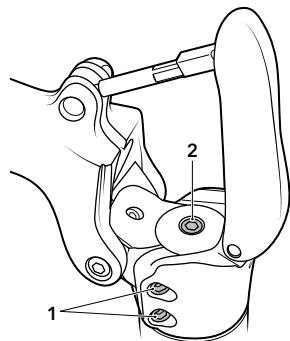
Instrumentos Necesarios (no incluido)

- 5 mm llave Allen

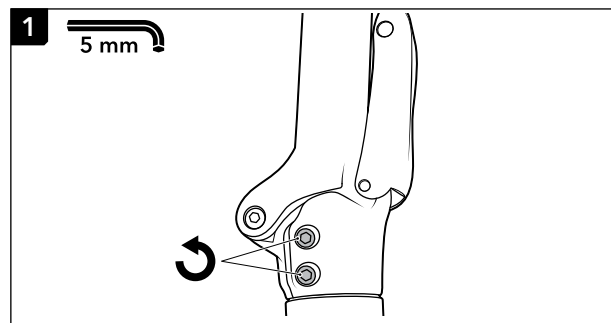
ES

Partes

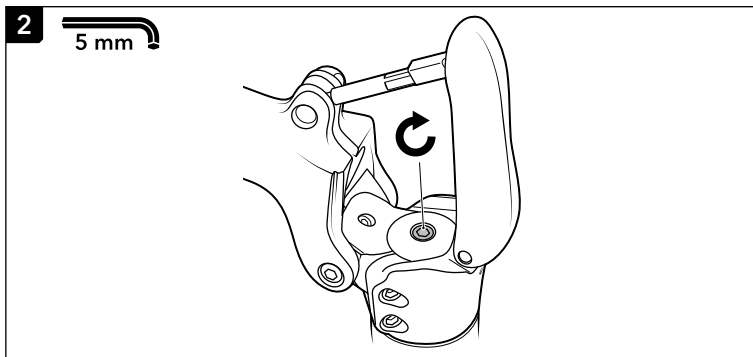
1. Perno de Sujeción
2. Perno de Headset
3. Sello Base
4. Horquilla



Instrucciones



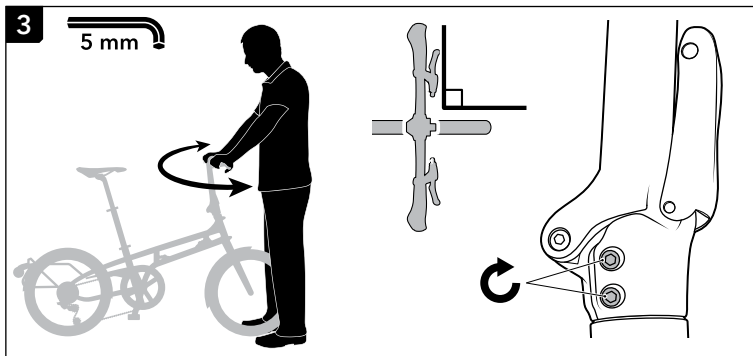
1. Afloja el Perno de Sujeción con un 5mm llave Allen para girar los pernos en sentido contrario a las agujas del reloj. Para Abrir el Handlepost, deslice el botón de seguridad arriba y tire el Palanca (Ver los instrucciones dellades escrito por el otro lado).



2. Apretar el Perno de Headset a un par de torsión de 6-8 Nm con un 5 mm llave Allen. Así se empuja el horquilla más cerca al Palanca Physis.

Si el Palanca Physis esta completamente extraído, o si un nuevo Palanca está instalando, asegurar que la base de la sello de goma localizado abajo de la Palanca esta correctamente asentado ante de instalar por el Horquilla.

Si el manejo de su bici esta demasiada apretado o suelto, aflojar el Perno de Headset un poco hasta que el manejo esta suave.



3. Verifique que el Manillar y el Rueda Delantera estan exactamente angulares , despues apretar el Perno de Sujeción a un par de torsión de 10-12 Nm con un 5mm llave Allen.

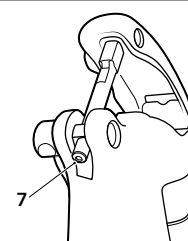
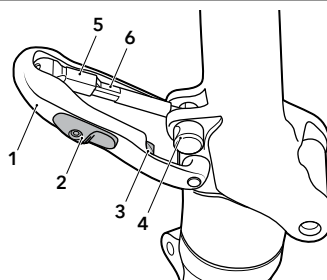
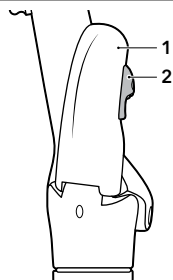
Introduction

Bienvenue dans la description du guidon TERN Physis RF. Nous vous invitons à lire toutes les instructions et avertissements et à les suivre à la lettre pour une utilisation correcte.

⚠ N'essayez pas d'installer ou de maintenir ce composant sans disposer des outils, connaissances ou notions appropriées. Si vous ne savez pas comment installer ce composant, apportez-le avec votre vélo chez un concessionnaire Tern certifié.

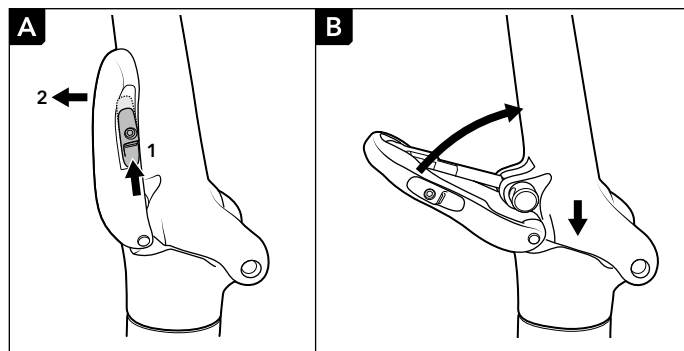
Pièces

1. Levier Physis
2. Bouton de sécurité
3. Goupille de sécurité
4. Pivot coulissant
5. Ressort de verrouillage
6. Écrou de réglage
7. Vis de maintien



FR

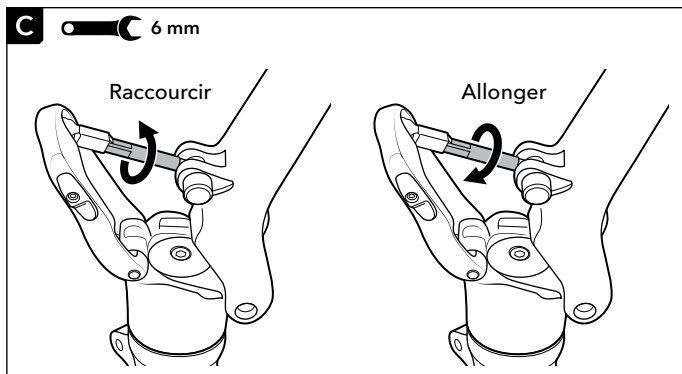
Comment l'utiliser



A) POUR OUVRIR LA POTENCE, faites glisser le bouton de sécurité et soulevez le levier Physis hors du vélo. Relâchez la potence jusqu'à ce que le levier soit en position horizontale sur le joint.

B) POUR FERMER LA POTENCE, placez-la à la verticale et vérifiez que la colonne soit correctement logée dans la base. Appuyez sur le levier Physis jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Une force de seulement 60 à 80 N devrait être requise pour la fermeture.

La goupille de sécurité doit être entièrement insérée dans le pivot coulissant. Ces deux pièces forment le mécanisme de sécurité appelé DeadBolt™ qui agit comme un système de verrouillage secondaire du guidon Physis, pour maintenir votre potence fermée au cas où votre levier deviendrait trop lâche.



C) POUR AJUSTER LE LEVIER PHYSIS afin d'avoir plus de jeu ou pour augmenter la tension du levier en rigidité, veuillez utiliser une clé plate de 6 mm (non fournie).

- Si le levier Physis nécessite trop de force pour s'ouvrir ou se fermer, il faut raccourcir l'écrou de réglage en la faisant pivoter d'un clic du ressort (1/4 de tour) vers la direction opposée du bouton de sécurité.
- Si le levier Physis peut trop facilement s'ouvrir ou se fermer, allongez l'écrou de réglage en faisant pivoter le verrou à ressort (1/4 de tour) vers le bouton de sécurité.
- Pour déterminer rapidement si le levier Physis est correctement réglé, essayez d'ouvrir doucement le levier Physis sans lever le bouton de sécurité. Si il est correctement réglé, il devrait y avoir une force de rappel qui maintient le levier Physis en place.

- ⚠ **Conduire votre vélo avec une charnière mal ajustée et / ou une goupille de sécurité cassée peut provoquer de sérieuses blessures et dommages.**
- ⚠ **La vis de maintien n'est pas utilisée pour ajuster le serrage du levier. Réglez uniquement le serrage du levier en réajustant l'écrou d'ajustement.**
- ⚠ **Ne touchez pas à la vis de maintien pour un réglage, n'y touchez seulement si vous souhaitez la démonter. Si la vis de fixation est retirée et réinstallée, appliquez toujours du frein filet Loctite lors du remplacement.**

Comment ajuster le jeu de direction si vous avez trop de jeu.

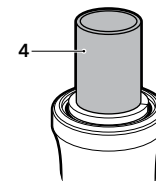
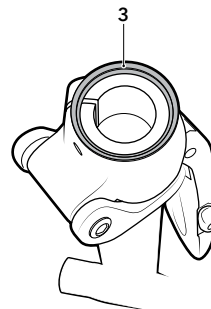
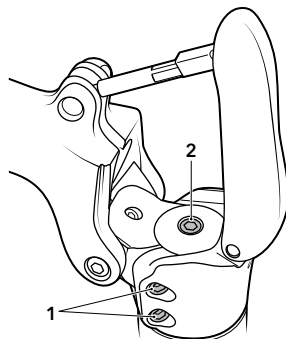
Vérifiez régulièrement le jeu de direction et vérifiez avant d'utiliser le vélo que le guidon tourne facilement.

Outils requis (non inclus)

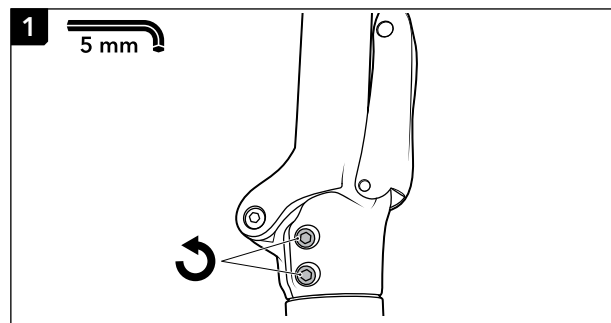
- Clé Allen de 5mm

Pièces

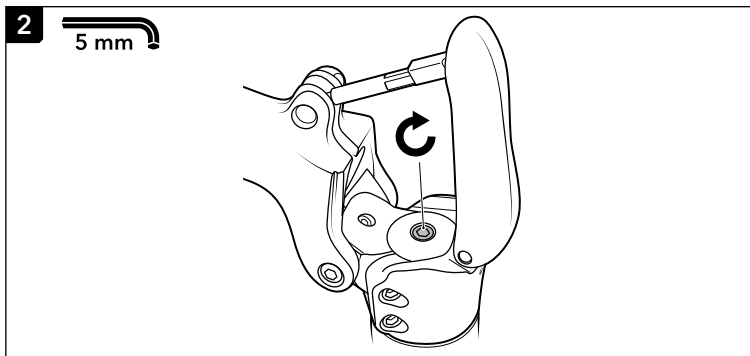
1. Vis de serrage de la potence
2. Vis de serrage du jeu de direction
3. Joint d'étanchéité
4. Pivot de la Fourche



Instructions



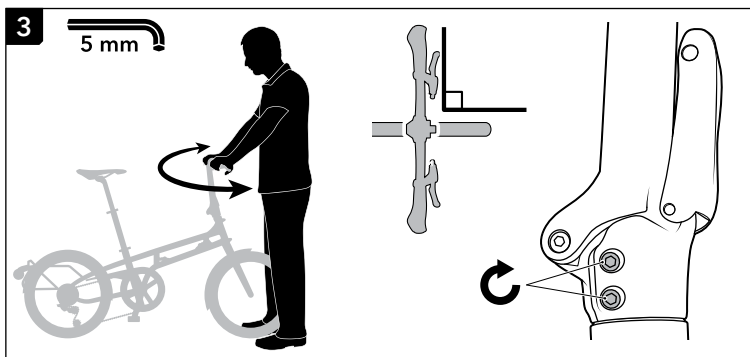
1. Desserrez les boulons de serrage de la potence à l'aide d'une clé hexagonale de 5 mm. Ouvrez la colonne du guidon en ouvrant le curseur de sécurité et en tirant le levier Physis (lisez les instructions détaillées pour ouvrir la potence du guidon).



2. Serrez la vis de serrage du jeu de direction à un couple de serrage de 6-8 Nm à l'aide d'une clé hexagonale de 5 mm. cela rapprochera la fourche de la colonne Physis.

Si la colonne Physis a été complètement démontée ou si un nouveau guidon Physis doit être installé, vérifiez que le joint d'étanchéité situé à la base de la colonne soit correctement positionné sur la colonne avant d'installer la fourche.

Si la direction est trop serrée, il est nécessaire de desserrer la vis de serrage du jeu de direction jusqu'à ce que la direction soit suffisamment fluide.



3. Vérifiez que le guidon et la roue avant soient alignés, puis serrez les vis de serrage de la potence avec un couple de serrage de 10 à 12 Nm avec une clé hexagonale de 5 mm.

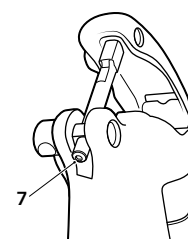
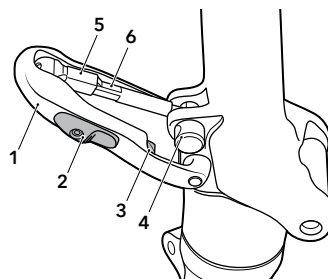
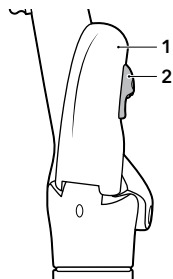
Introduzione

Benvenuto, ti presentiamo il piantone manubrio Tern Physis RF. Ti invitiamo a leggere tutte le istruzioni d'uso e gli avvertimenti e a seguirle per un corretto uso.

⚠ Non tentare di installare o di mantenere questo componente senza avere a disposizione gli strumenti giusti, la conoscenza o le nozioni al riguardo. Se non sei sicuro su come installare questo componente, portalo insieme alla tua bici da un rivenditore certificato Tern.

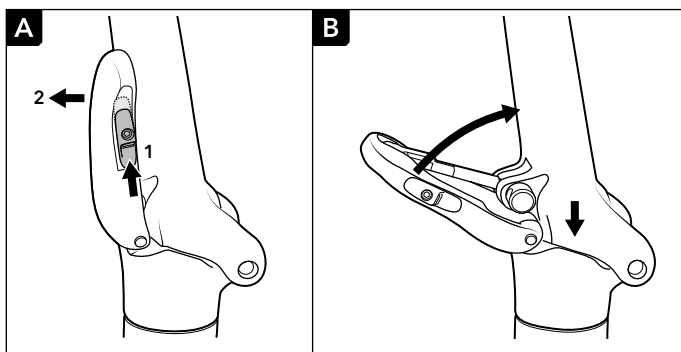
Parti

1. Leva Physis
2. Corsore di sicurezza
3. Pin di sicurezza
4. Perno scorrevole
5. Molla
6. Vite di registro
7. Vite di contenimento



IT

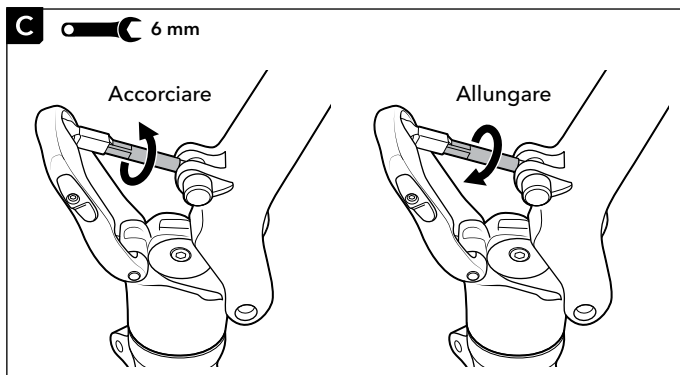
Modalità d'uso



A) PER APRIR il piantone, fai scorrere il cursore di sicurezza e tira la leva Physis allontanandola dalla bici. Rilascia il piantone manubrio fino a che la leva non sia in posizione orizzontale sul giunto.

B) PER CHIUDERE il piantone, portalo in posizione verticale e verifica che il piantone sia alloggiato in modo sicuro sulla base. Premi la leva Physis fino a sentire un click. Dovrebbe richiedere una forza di 60-80N per chiudersi.

Il Pin di sicurezza dovrebbe inserirsi pienamente all'interno del perno scorrevole. Queste due parti formano il meccanismo di sicurezza denominato DeadBolt™ che funge da sistema secondario di chiusura per il piantone manubrio Physis, anche nel caso in cui la leva non fosse chiusa con la tensione corretta.



C) PER REGOLARE la leva Physis per avere più gioco o per aumentare la tensione del giunto, utilizzare una chiave da 6mm (non fornita con il piantone)

- Se la leva Physis richiede troppa forza per l'apertura o la chiusura, accorcia la vite di registro, ruotandola di uno scatto della molla (1/4 di giro) allontanandolo dal cursore di sicurezza.
- Se la leva Physis può essere aperta o chiusa con troppa facilità allunga la vite di registro ruotandola di uno scatto (1/4 di giro) verso il cursore di sicurezza.
- Per capire rapidamente se la leva Physis è registrata in modo corretto, prova ad aprire con gentilezza la leva senza far scorrere il cursore di sicurezza. Dovrebbe esserci una forza di richiamo tale da richiamare la leva in posizione.

- ⚠ **Utilizzare la bicicletta con il giunto non regolato in modo corretto e/o con un pin di sicurezza rotto può causare danni e ferimenti.**
- ⚠ **La vite di contenimento non deve essere usata per regolare la tensione di chiusura della leva Physis. La leva Physis deve essere regolata solo regolando la vite di registro.**
- ⚠ **Non mettere mano alla vite di contenimento se non per smontare il meccanismo. Applica sempre il frena filetto o la loctite sulla vite di contenimento se rimossa e reinstallata.**

Come regolare la serie sterzo in caso abbia troppo gioco.

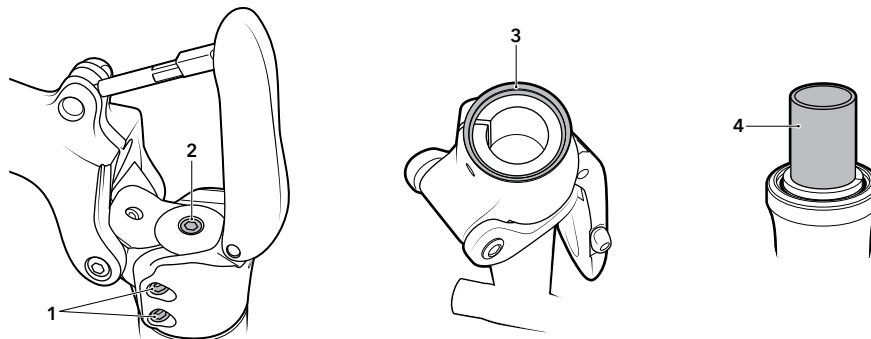
Verifica regolarmente il gioco della serie sterzo e verifica prima di utilizzare la bici che il manubrio giri facilmente.

Attrezzi richiesti (non inclusi)

- Chiave esagonale da 5mm

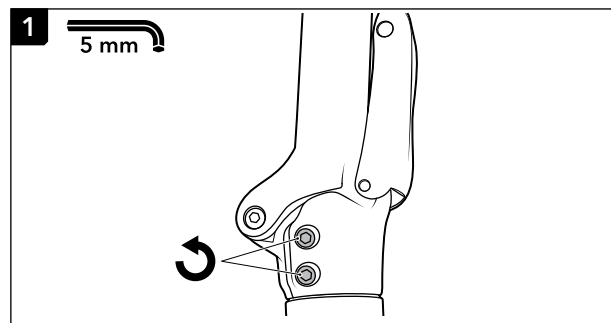
Parti

1. Bulloni di chiusura del morsetto
2. Bullone della serie sterzo,
3. Guarnizione
4. Forcella

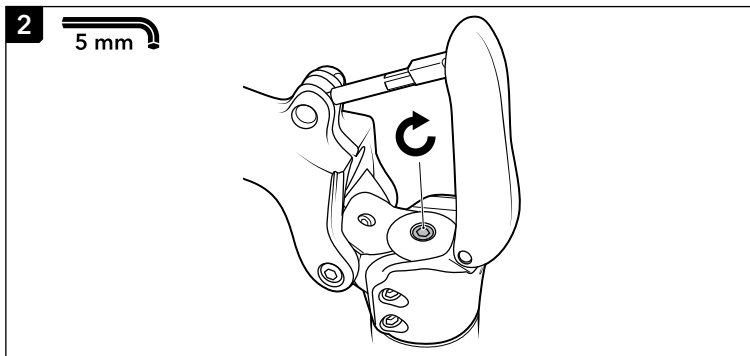


IT

Istruzioni



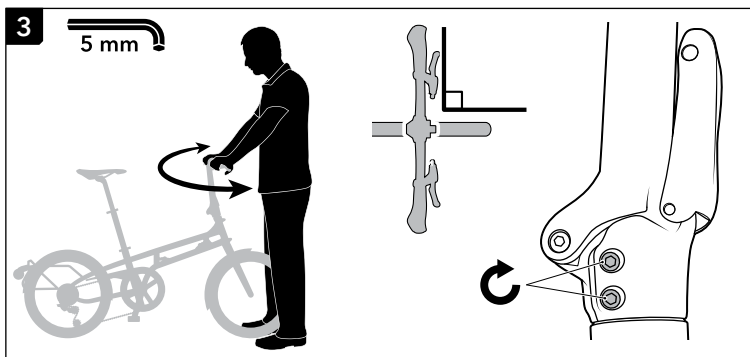
1. Allenta i bulloni di chisra del morsetto usando una chiave esagonale da 5mm. Apri il piantone manubrio aprendo il cursore di sicurezza e tirando la leva Physis (leggi le istruzioni di dettaglio su come aprire il piantone manubrio)



2. Serra il bullone della serie sterzo con una coppia di serraggio di 6-8 Nm usando una chiave esagonale da 5 mm. questo avvicinerà la forcella al piantone Physis.

Se il piantone Physis fosse stato completamente rimosso o se un nuovo piantone manubrio Physis deve essere installato, verifica che la guarnizione sulla base del piantone sia posizionata in modo corretto sul piantone prima di installare la forcella.

Se lo sterzo è troppo duro occorre allentare il bullone della serie sterzo fino a che lo sterzo non torna ad essere fluido.

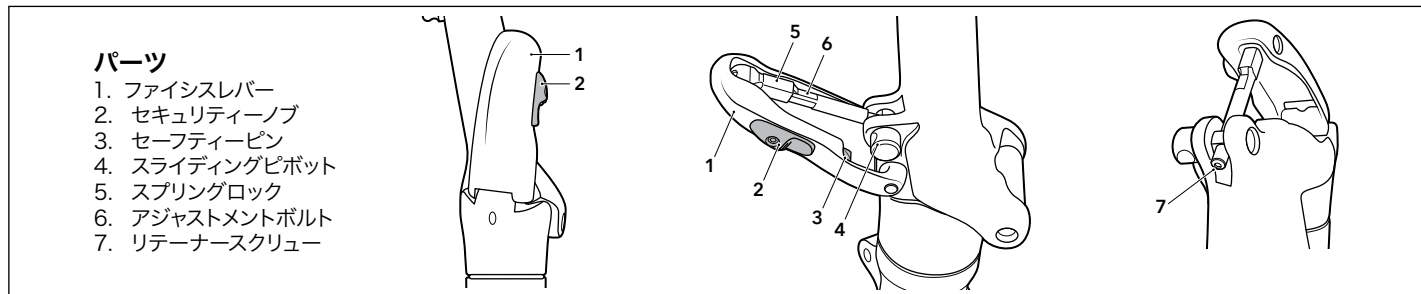


3. Verifica che il manubrio e la ruota anteriore siano ortogonali tra loro, quindi serra i bulloni di chiusura del morsetto con una coppia di 10-12 Nm con una chiave esagonale di 5mm.

取扱説明書

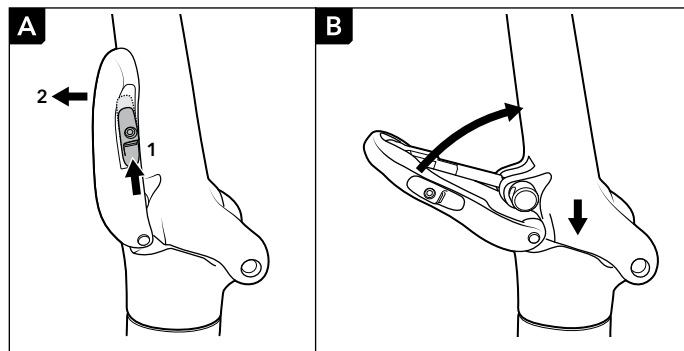
ターン ファイシスRFハンドルポストを正しくご使用いただくために取扱注意事項を細部までご確認ください。

▲ 調整等は購入いただいた販売店もしくはTern販売代理店にて行ってください。知識なく間違った工具などを使用すると思わぬ不具合に繋がります。



使用方法

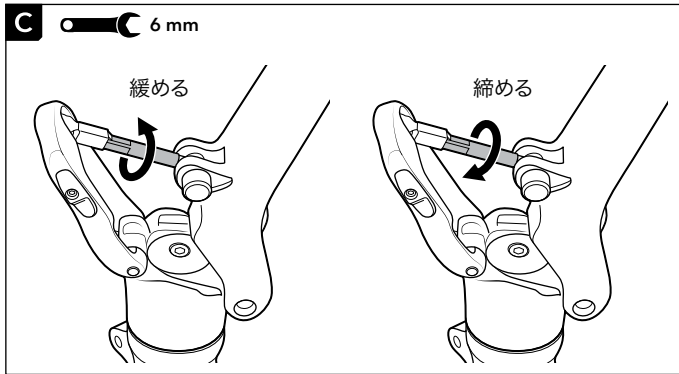
JP



A) ハンドルポストのたたみ方：セキュリティーノブをスライドさせたまま(A図1)、ファイシスレバーを外側に倒す(A図2)と、ハンドルポストヒンジ部分が開き、ハンドルポストをたたむことができます。

B) ハンドルポストの戻し方：ハンドルポストを最後まで持ち上げます。ハンドルポストの根元と正しく接地している状態で、ファイシスレバーをカチッと音になるまでしっかりと閉じてください。閉じる際は、60-80Nの力で閉じれる固さにしてください。

閉じた際、セーフティーピンがスライディングピボットに完全に入ることによって固定されます。



- C) ファイシスハンドルポスト調整方法：ハンドルポストの硬さ調整ができません。6mmレンチ(同梱されていません)を使用して調整してください。
- 開閉する際レバーが固い場合は、アジャストメントボルトをセキュリティーノブの反対側に1/4回転緩めてください。1/4回転ごとにカチッとクリック音がなります。
 - 開閉する際レバーが緩く簡単に開く(閉じる)場合は、アジャストメントボルトをセキュリティーノブ側に1/4回転締めてください。1/4回転ごとにカチッとクリック音がなります。
 - 60-80Nの強さで閉じられるのが最適です。固すぎずしっかりと閉じられる固さに設定し、一度セキュリティーノブを触らずにレバーのみを開くようにテストしてください。レバーが開く、もしくは緩く動く場合は締めてください。

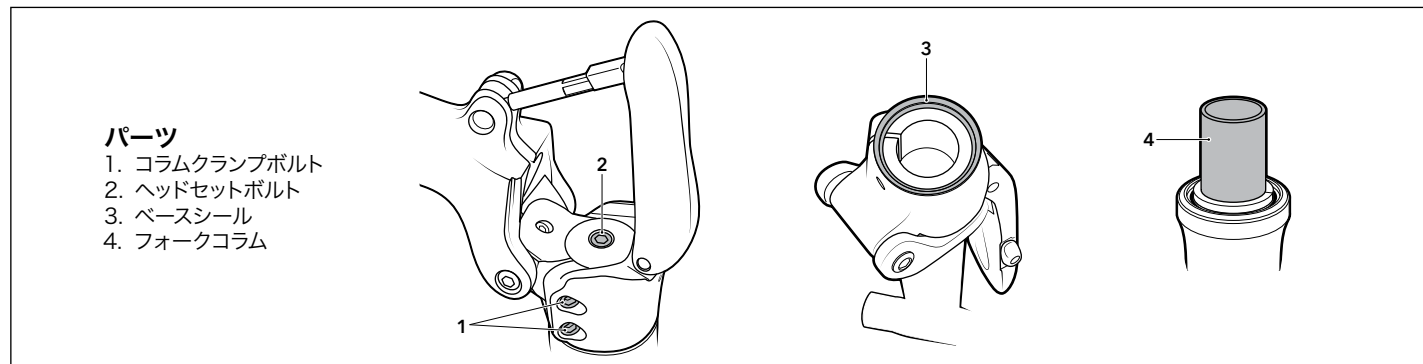
- ⚠ レバーが正しく閉じられていない(緩い/固い)、グリスが足りない、セーフティーピンが破損しているなどの状態でご使用になると、思わぬ事故に繋がる恐れがあります。
- ⚠ リテーナーズクリューはレバーの開閉の硬さを調整パーツではございません。
- ⚠ アジャストメントボルトの交換の際以外にはリテーナーズクリューは触らないでください。リテーナーズクリューを付け替えしたしは必ずロックタイトを塗ってください。

ヘッドセットの調整

定期的にはヘッド部分が正しく閉じられているか確認してください。

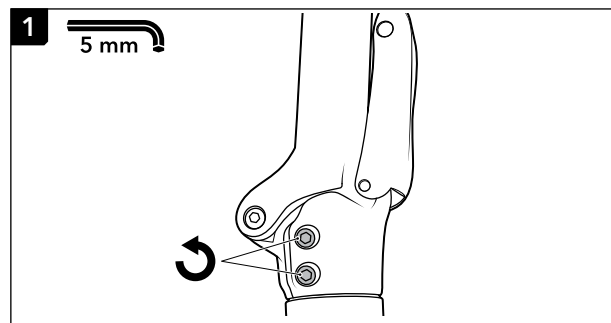
調整の際は工具が必要です(同梱されていません)

- 5 mm アーレンキー/レンチ

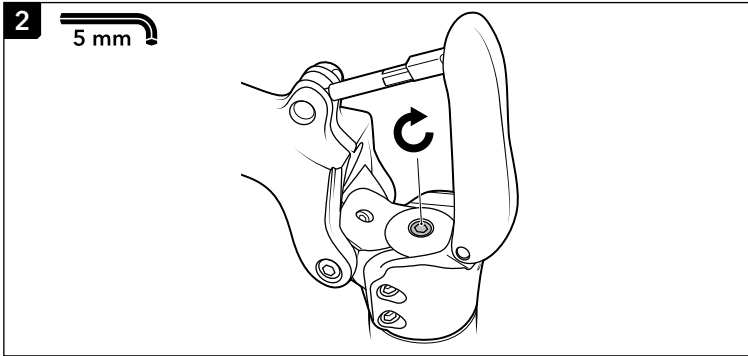


JP

取扱説明書



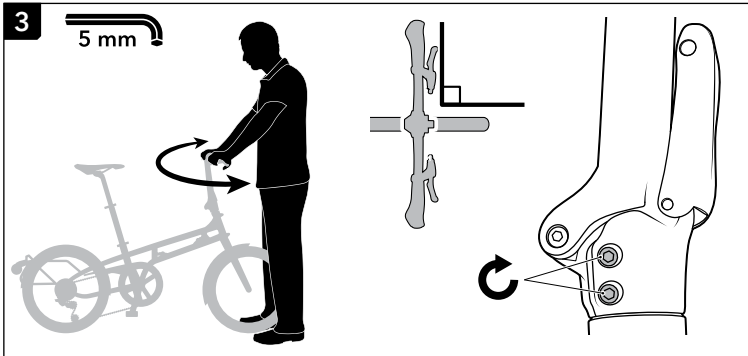
1. ハンドルポストクランプボルトを5mmアーレンキーを使用して反時計回りに緩めます。ハンドルポストのセキュリティーノブをスライドさせハンドルポストを開いてください(レバー使用方法の取扱説明書をご覧ください)



2. 5mmアーレンキーを使用しヘッドセットボルトが6-8Nmで締められているか確認してください。

もしハンドルポストを付け替える場合、ハンドルポスト下部にあるベースシールが外れやすいため正しく装着されているか確認してください。

もし動きが硬い場合は、ヘッドセットボルトを少し緩めてください。6-8Nmの力で締めるようにしてください。

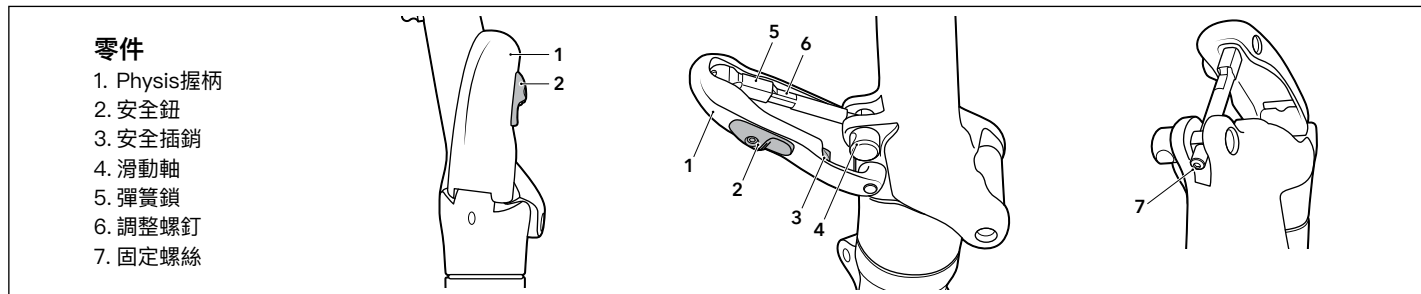


3. 両足で前輪を挟み、両手でハンドルバーを持ち、図3のように垂直になるようにセッティングしてください。その後、コラムクランプボルトを5mmのアーレンキーを使用し、10-12 Nmの力で締めてください。

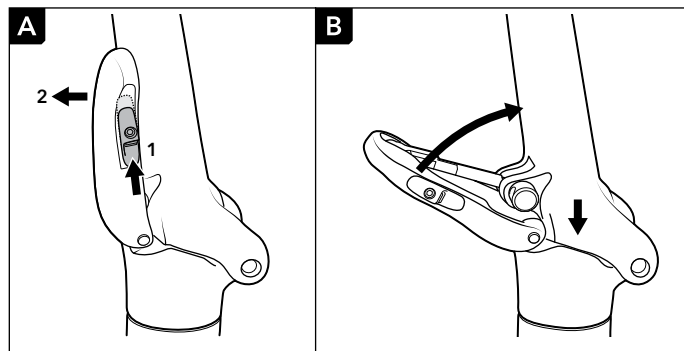
簡介

歡迎至Tern Physis RF豎管。請閱讀所有說明及警告並遵守以正確使用。

▲ 如沒有適當工具、訓練及/或步驟說明，請勿企圖安裝或維修此零件。請將此零件及您的自行車帶至受過專業訓練之Tern自行車技師。



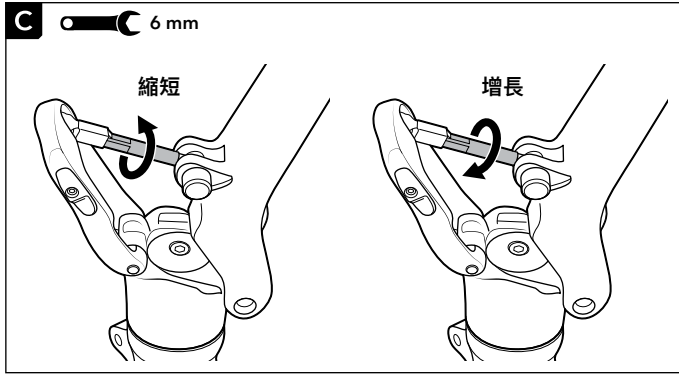
如何使用



A) 欲打開豎管，向上滑動安全鈕，將Physis握柄向自行車外側拉開。鬆開豎管直到握柄平放於接頭處。

B) 欲闔上豎管，將之向上豎直，並檢查豎管是否牢牢固定在底座上。推動Physis握柄直到您聽見扣合聲。他應該僅需要60-80N之扣合力道。

安全插銷應與滑動軸完全接合。這兩個零件組成了DeadBolt™安全機關，可作為第二上鎖系統，在你的Physis握柄過鬆時確保你的豎管關閉。



C) 欲調整Physis握柄以獲得更多空隙或增加硬度，請使用一6mm扳手(不含在內)

- 若打開或關閉Physis Lever需要過大力道，向安全鈕反方向轉動一個彈簧鎖(1/4轉)，以縮短調整螺絲。
- 若能輕鬆打開或關閉Physis握柄，向安全鈕轉動一個彈簧鎖(1/4轉)以增長調整螺絲。
- 請輕輕地嘗試打開Physis握柄，不要抬起安全旋鈕，以快速確定握柄是否正確調整。應會產生一回彈力量維持Physis握柄的固定。

⚠ 騎行時，若折疊關節調整不當，且/或安全插銷破損可能造成受傷或傷害。

⚠ 固定螺絲不用於調節Physis握柄的鬆緊度。只通過重新調整調節螺栓來微調Physis握柄的鬆緊度。

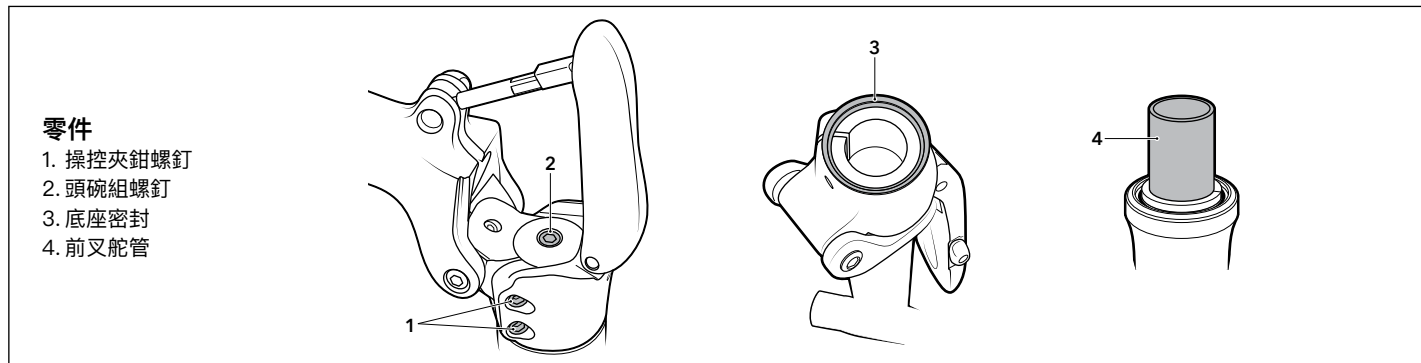
⚠ 除非拆卸，否則不要隨時篡改固定螺絲。如果拆下並重新安裝固定螺絲，請始終使用Loctite。

如何將頭碗組調鬆

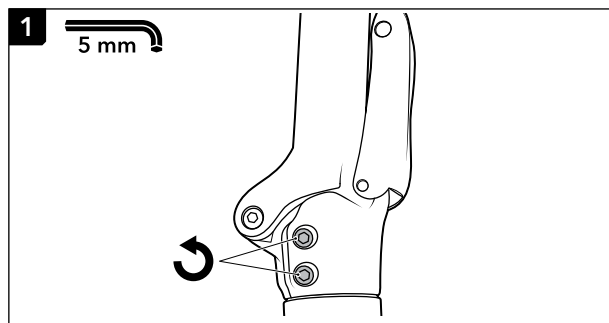
頻繁的檢查您的頭碗組鬆緊度並確保於騎行時把手能扭轉順暢

需要工具(不含在內)

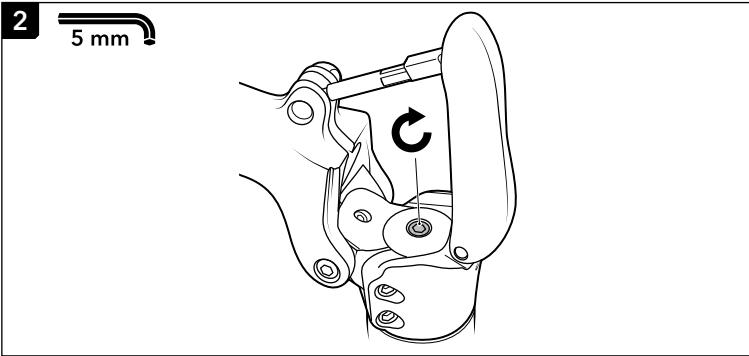
- 5 mm 內六角扳手



說明



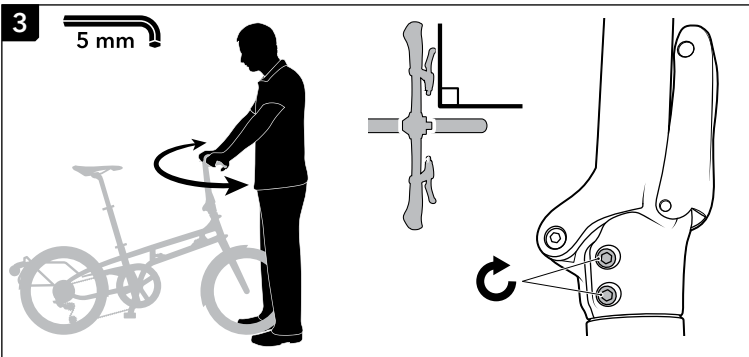
1. 使用5mm內六角扳手逆時針轉動螺釘以鬆開操控夾鉗螺釘。向上滑動安全鈕打開豎管，並拉起握柄(請見另一頭之細節指引)



2. 使用5mm內六角扳手將頭碗組鎖緊至6-8 Nm。這使前叉更接近Physis豎管。

若Physis豎管被完全移除，或新的豎管被裝上，再裝回前叉上前請確保豎管底部橡膠底座密封適當的固定。

若操控太緊或太鬆，將頭碗組螺釘微微鬆動直到能順暢轉動。



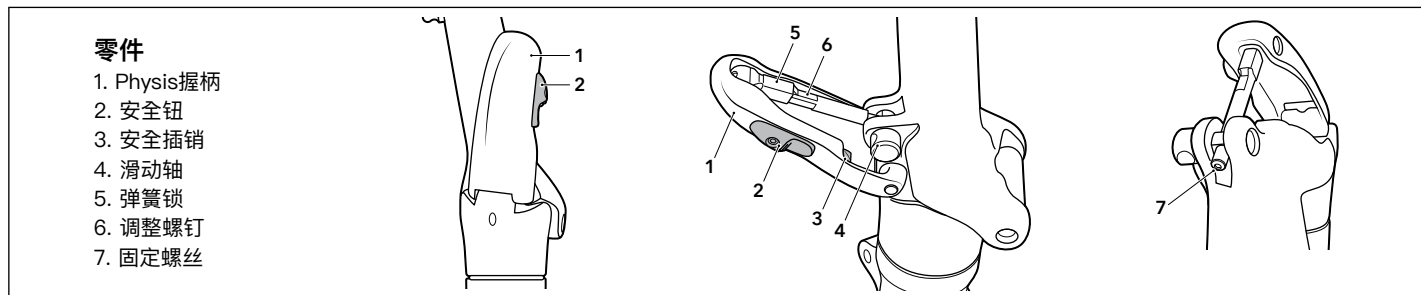
3. 檢查把手及前輪角度正確，並使用500內六角扳手將操控夾鉗螺釘鎖緊至 10-12 Nm。

TC

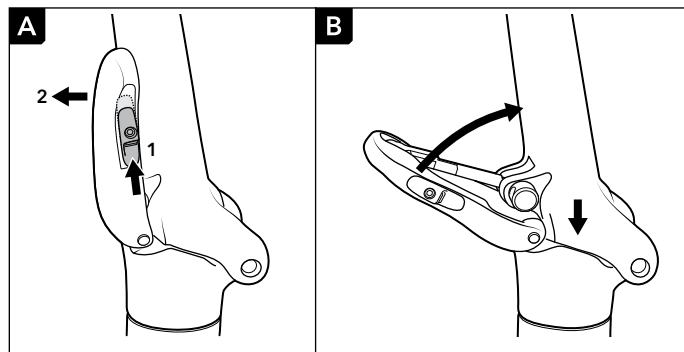
简介

欢迎至Tern Physis RF竖管。请阅读所有说明及警告并遵守以正确使用。

▲ 如没有适当工具、训练及/或步骤说明，请勿企图安装或维修此零件。请将此零件及您的自行车带至受过专业训练之Tern自行车技师。



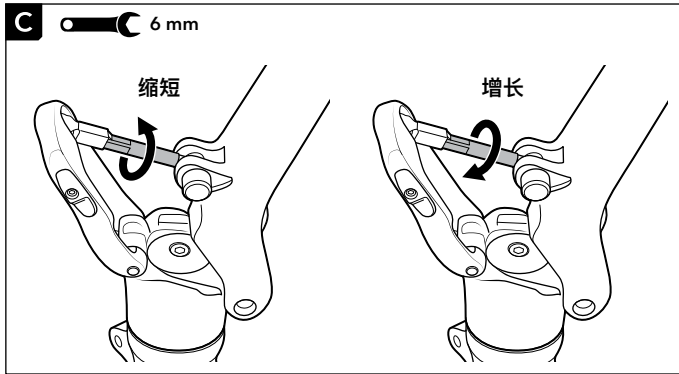
如何使用



A) 欲打开竖管，向上滑动安全钮，将Physis握柄向自行车外侧拉开。松开竖管直到握柄平放于接头处。

B) 欲阖上竖管，将之向上竖直，并检查竖管是否牢牢固定在底座上。推动Physis握柄直到您听见扣合声。他应该仅需要60-80N之扣合力道。

安全插销应与滑动轴完全接合。这两个零件组成了DeadBolt™安全机关，可作为第二上锁系统，在你的Physis握柄过松时确保你的竖管关闭。



C) 欲调整Physis握柄以获得更多空隙或增加硬度，请使用—6mm扳手(不含在内)

- 若打开或关闭Physis Lever需要过大力道，向安全钮反方向转动一个弹簧锁(1/4转)，以缩短调整螺丝。
- 若能轻松打开或关闭Physis握柄，向安全钮转动一个弹簧锁(1/4转)以增长调整螺丝。
- 请轻轻地尝试打开Physis握柄，不要抬起安全旋钮，以快速确定握柄是否正确调整。应会产生一回弹力量维持Physis握柄的固定。

⚠ 骑行时，若折叠关节调整不当，且/或安全插销破损可能造成受伤或伤害。

⚠ 固定螺丝不用于调节Physis握柄的鬆紧度。只通过重新调整调节螺栓来微调Physis握柄的鬆紧度。

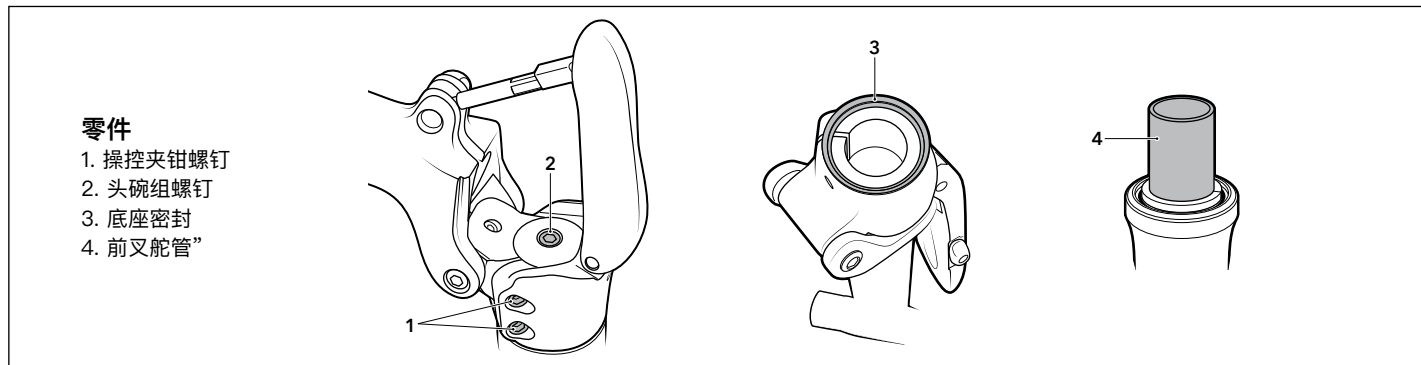
⚠ 除非拆卸，否则不要随时篡改固定螺丝。如果拆下并重新安装固定螺丝，请始终使用Loctite。

如何將頭碗組調鬆

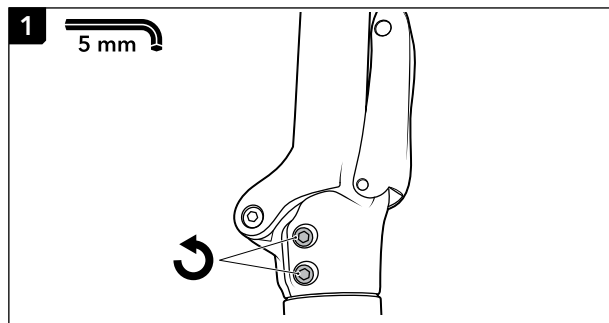
频繁的检查您的头碗组松紧度并确保于骑行时把手能扭转顺畅

需要工具(不含在内)

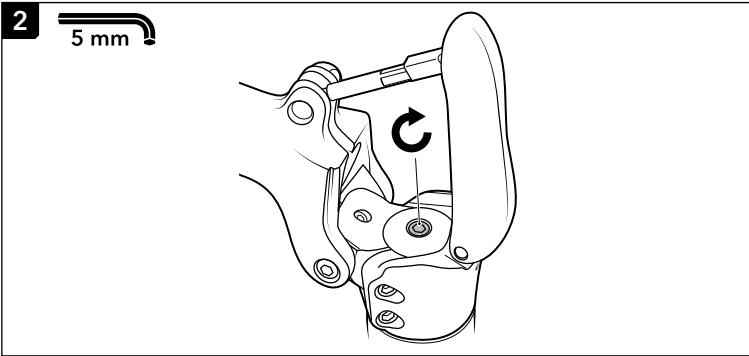
- 5 mm 内六角扳手



说明



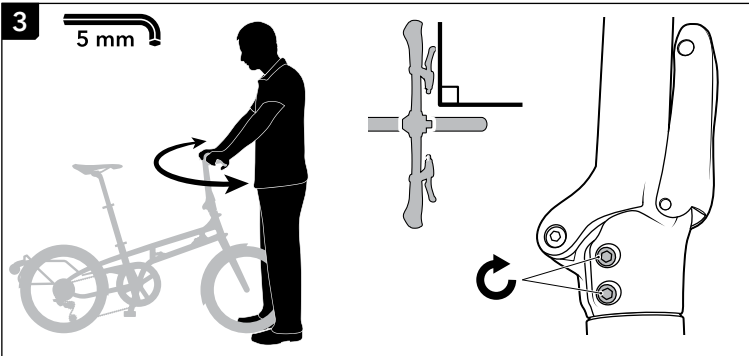
1. 使用5mm内六角扳手逆时针转动螺钉以松开操控夹钳螺钉。向上滑动安全钮打开竖管，并拉起握柄(请见另一头之细节指引)



2. 使用5mm内六角扳手将头碗组锁紧至6-8 Nm。这使前叉更接近Physis竖管。

若Physis竖管被完全移除，或新的竖管被装上，再装回前叉上前请确保竖管底部橡胶底座密封适当的固定。

若操控太紧或太松，将头碗组螺钉微微松动直到能顺畅转动



3. 检查把手及前轮角度正确，并使用500内六角扳手将操控夹钳螺钉锁紧至 10-12 Nm。

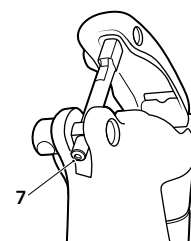
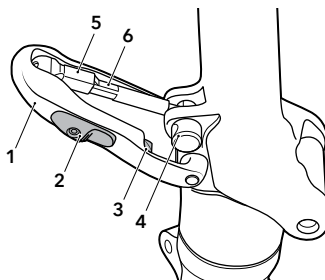
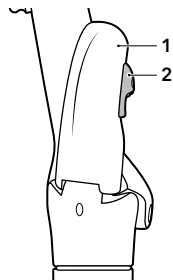
도입

Tern Physis RF 핸들포스트에 오신 것을 환영합니다. 모든 지침과 경고를 읽고, 올바른 사용을 위해 따라주십시오.

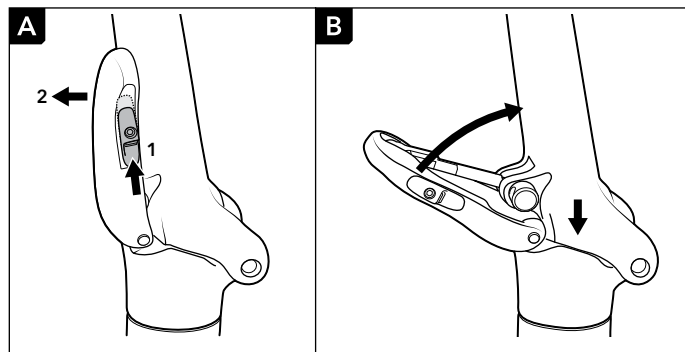
▲ 위의 파츠를 적절한 공구 없이, 숙련된 기술이나 지식 없이 설치하거나 수리 하지 마십시오. 설치하거나 수리하는 방법을 잘 모르는 경우에는, 숙련된 TERN 대리점의 미케닉에게 방문하여 주십시오.

파츠

1. Physis 레버
2. 안전 노브
3. 안전핀
4. 슬라이딩 피벗
5. 스프링 락
6. 조정 볼트
7. 리테이너 나사

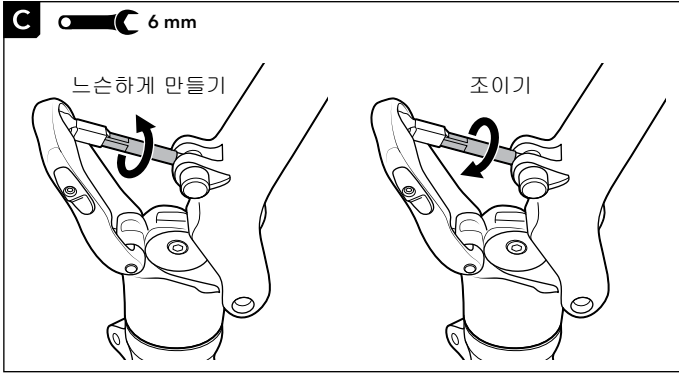


사용법



A) 핸들 포스트를 열기 위해, 안전 노브를 위로 올린 다음, Physis 레버를 자전거에서 바깥쪽으로 당깁니다. 레버가 접합부에 평평해질 때까지 핸들포스트를 풀어주십시오.

B) 핸들 포스트를 닫기 위해, 핸들 포스트가 베이스에 단단히 장착되었는지 확인하여 주십시오. 딸깍 소리가 날 때 까지 Physis 레버를 눌러주어야 합니다. 닫으려면 60-80N 힘만 있으면 됩니다. 안전핀은 슬라이딩 피벗을 완전히 체결해야 합니다. 이 두 가지 부품은 Physis 레버가 너무 느슨해질 경우 핸들포스트를 닫힌 상태로 유지시키는 보조 잠금 시스템의 역할을 하는 DeadBolt™ 안전 매커니즘을 수행합니다.



C) 유격 또는 강성을 위해 Physis 레버를 조정하려면, 6mm 렌치(비포함)를 사용해주시시오.

Physis 레버가 열리거나 닫히는데 너무 많은 힘이 들어간다면, 안전 노브 반대쪽으로 스프링 락(1/4회전)을 회전시켜 조정 볼트를 느슨하게 합니다.

Physis 레버가 쉽게 열리거나 닫힌다면, 안전 노브 쪽으로 스프링 락(1/4회전)을 회전시켜 조정 볼트를 조입니다.

Physis 레버가 적절하게 되어있는지 여부를 신속하게 판단하려면, 안전 노브를 올리지 않고 Physis 레버를 부드럽게 열어보십시오. Physis 레버가 제자리에 고정되어 있도록 스프링이 뒤쪽 힘을 가지고 있어야 합니다.

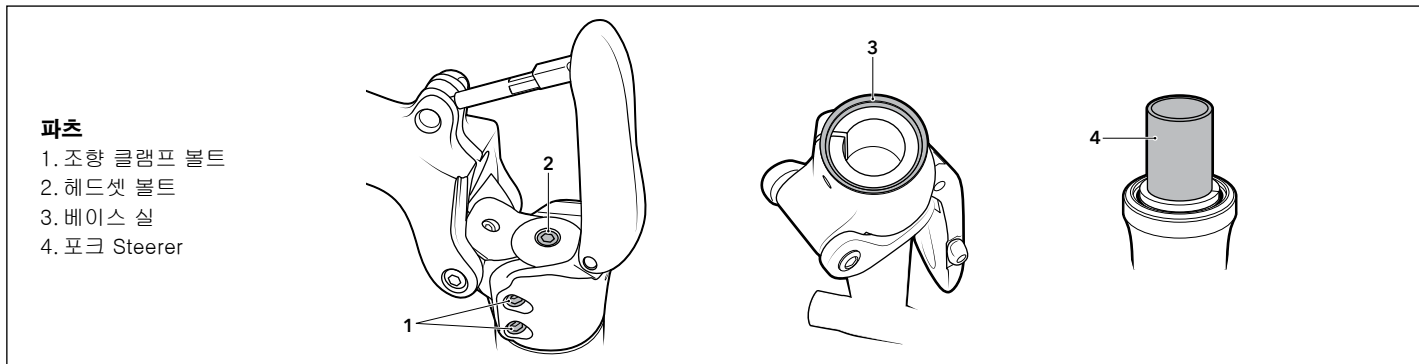
- ▲ **힌지가 잘못 조정되었거나, 안전핀이 부서진 자전거를 타는 것은 부상 및 손상의 원인이 될 수 있습니다.**
- ▲ **리테이너 스크루는 Physis 레버의 조임 정도를 조정하는데 사용하지 않습니다. 조정 볼트에 의해서만 Physis 레버의 조임을 조절할 수 있습니다.**
- ▲ **분해가 필요한 상황 이외에는 리테이너 나사를 조작하지 마십시오. 리테이너 나사가 제거되었다가 다시 장착 된 경우에는 항상 Locitane를 도포하여 주십시오.**

느슨하게 만들기 위해 헤드셋을 조정하는 방법

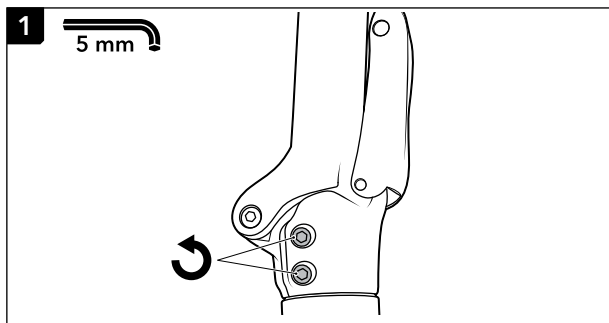
헤드셋의 헐거움 여부를 정기적으로 점검하시고, 핸들바가 부드럽게 회전하는지를 주행 전에 확인하여 주십시오.

필요한 도구(미포함)

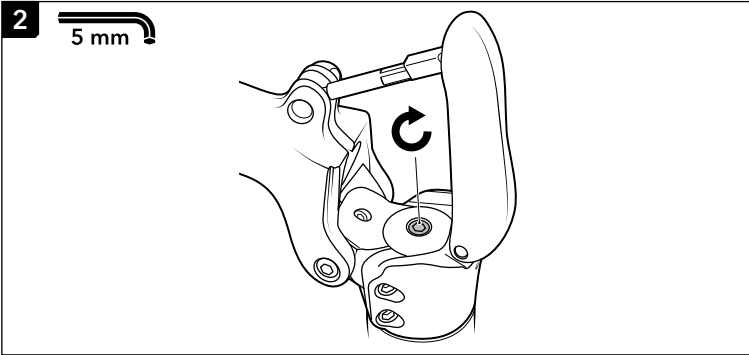
- 5 mm Allen 렌치



지침



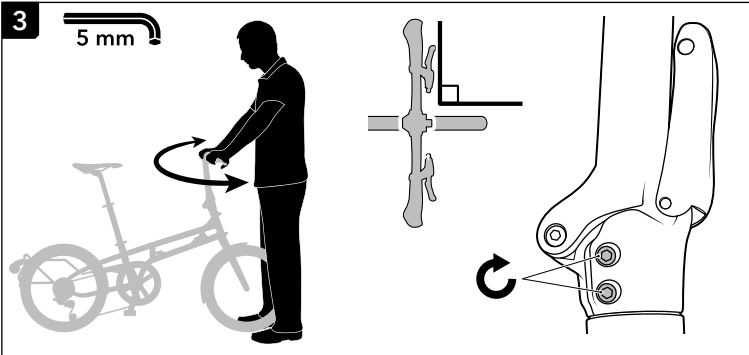
1. 5mm 알렌 렌치를 사용하여 볼트를 시계 반대 방향으로 돌려서 Steerer 클램프 볼트를 풉니다. 안전 노브를 위로 밀고, 레버를 당겨서 핸들 포스트를 엽니다. (다른 쪽에 있는 세부 지침 참조)



2. 5mm 알렌 렌치를 사용하여 헤드셋 볼트를 6~8Nm의 토크로 조이십시오. 이렇게 하면 포크가 Physis Handlepost 쪽으로 더 가까이 당겨집니다.

Physis 핸들포스트를 완전히 제거했거나 새 핸들 포스트를 장착하는 경우, 포크 Steerer를 다시 설치하기 전에 핸들 포스트 하단에 있는 고무 베이스 씬이 올바르게 장착되었는지 먼저 확인하십시오.

스티어링이 너무 조이거나 느슨할 경우, 회전이 부드러워질 때까지 헤드셋 볼트를 약간 느슨하게 풀어주십시오.

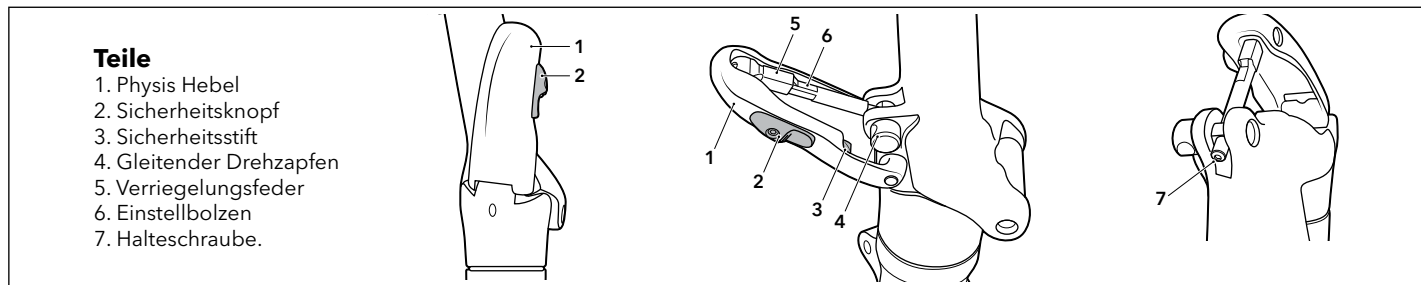


3. 핸들 바와 프론트 휠이 직각인지 확인한 다음, 5mm 알렌 렌치를 사용하여 스티어링 클램프 볼트를 10~12Nm의 토크로 조이십시오.

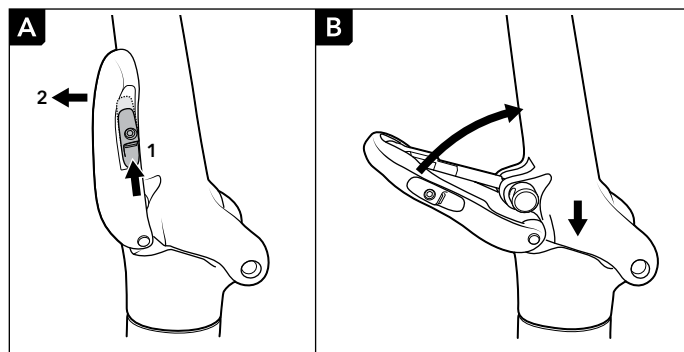
Einführung

Herzlichen Dank, dass Sie sich die Zeit nehmen, die Anleitung zum Tern Physis RF Lenkervorbau zu lesen. Bitte lesen Sie alle Anweisungen und Warnungen sorgfältig durch und befolgen Sie sie, um eine korrekte Verwendung sicherzustellen.

⚠ Versuchen Sie nicht, diese Komponente ohne geeignete Werkzeuge, Schulungen und/oder Kenntnisse zu installieren oder zu warten. Wenn Sie unsicher sind, wie Sie diese Komponente installieren oder warten sollen, bringen Sie Ihr Fahrrad mit der Komponente bitte zu einem geschulten Tern-Fahrradtechniker.

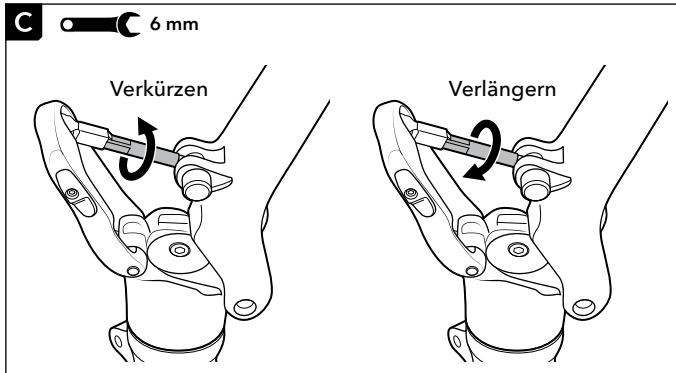


Verwendung



A) Um den Lenksäule ZU ÖFFNEN, schieben Sie den Sicherheitsknopf nach oben und ziehen Sie den Physis-Hebel vom Fahrrad weg. Bewegen Sie den Lenksäule dann langsam auf den Rahmen zu, bis der Hebel flach auf dem Scharnier liegt.

B) Um den Lenksäule ZU SCHLIESSEN, bringen Sie ihn zunächst aufrecht und stellen Sie dabei sicher, dass der Lenksäule fest in der Basis sitzt. Drücken Sie dann gegen den Physis-Hebel, bis Sie ein Klicken hören. Es sollte nur eine Kraft von 60-80 N zum Schließen erforderlich sein. Der Sicherheitsstift sollte vollständig in den gleitenden Drehzapfen eingreifen. Diese beiden Teile bilden den Sicherheitsmechanismus DeadBolt™, der als sekundäres Verriegelungssystem fungiert, um Ihren Lenksäule geschlossen zu halten, falls sich Ihr Physis-Hebel lockert.



C) Um Spiel oder Steifigkeit des Physis-Hebels **EINZUSTELLEN**, verwenden Sie bitte einen 6 mm Schraubenschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Wenn zum Öffnen oder Schließen des Physis-Hebels zu viel Kraft benötigt wird, verkürzen Sie die Einstellungsschraube, indem Sie die Verriegelungsfeder einen Klick (1/4 Drehung) vom Sicherheitsknopf weg drehen.
- Wenn sich der Physis-Hebel zu leicht öffnen oder schließen lässt, verlängern Sie die Einstellungsschraube, indem Sie die Verriegelungsfeder einen Klick (1/4 Drehung) zum Sicherheitsknopf hindrehen.
- Um schnell festzustellen, ob der Physis-Hebel richtig eingestellt ist, versuchen Sie vorsichtig, den Physis-Hebel zu öffnen, ohne den Sicherheitsknopf aufzuschieben. Es sollte eine Rückfederkraft vorhanden sein, die den Physis-Hebel in Position hält.

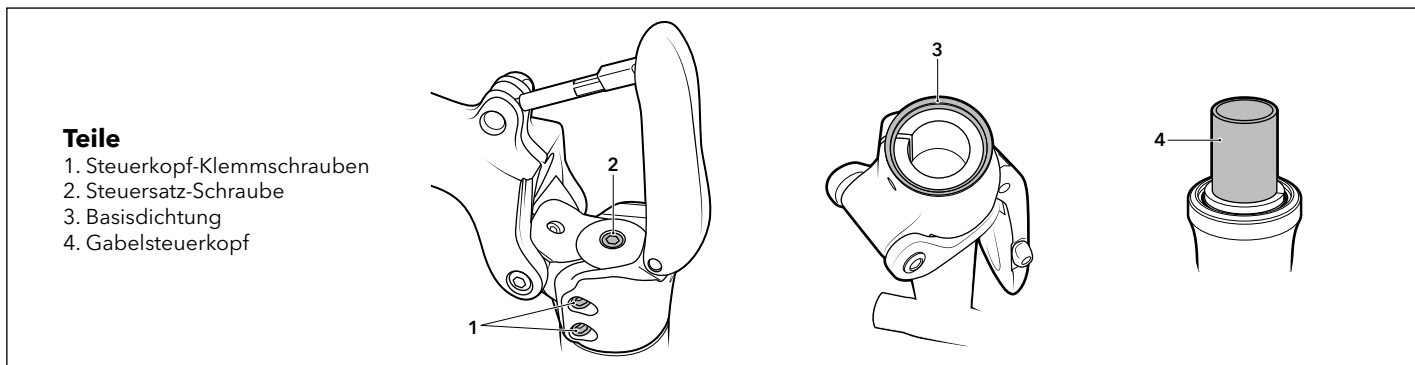
- ⚠ Das Fahren mit einem falsch eingestellten Scharnier und/oder einem gebrochenen Sicherheitsstift kann zu Verletzungen und Schäden führen.
- ⚠ Die Halteschraube wird nicht verwendet, um die Festigkeit des Physis-Hebels einzustellen. Stellen Sie die Festigkeit des Physis-Hebels nur durch Nachjustieren der Einstellungsschraube fein ein.
- ⚠ Arbeiten Sie zu keinem Zeitpunkt an der Halteschraube, es sei denn, Sie möchten sie entfernen. Verwenden Sie immer Loctite, wenn Sie die Halteschraube entfernen und wieder einsetzen.

So stellen Sie den Steuersatz ein

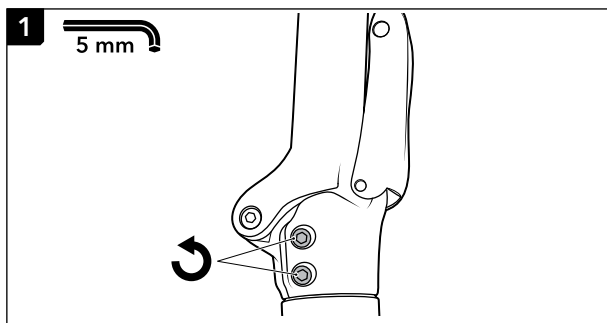
Überprüfen Sie Ihren Steuersatz regelmäßig auf Lockerung und stellen Sie vor der Fahrt sicher, dass sich der Lenker leicht bewegen lässt.

Erforderliche Werkzeuge (nicht im Lieferumfang enthalten)

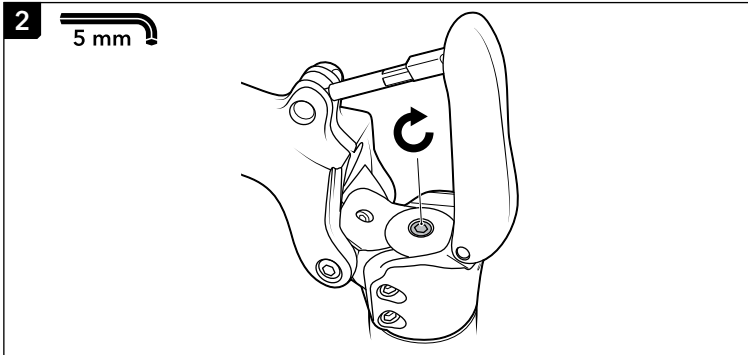
- 5 mm Inbusschlüssel



Anweisungen



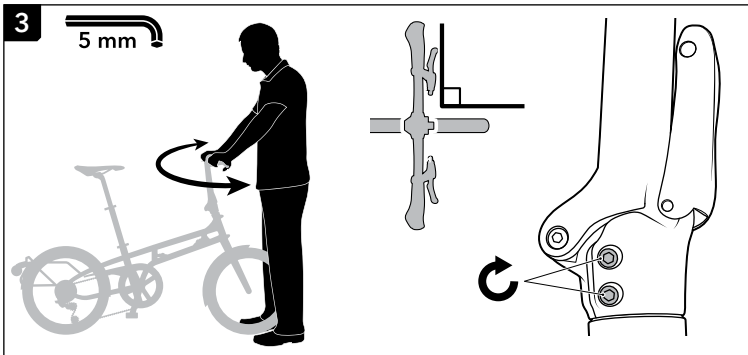
1. Lösen Sie die Steuerkopf-Klemmschrauben, indem Sie die Schrauben mit einem 5 mm Inbusschlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen. Öffnen Sie den Lenkervorbau, indem Sie den Sicherheitsknopf nach oben schieben und den Hebel ziehen (siehe detaillierte Anleitung auf der anderen Seite).



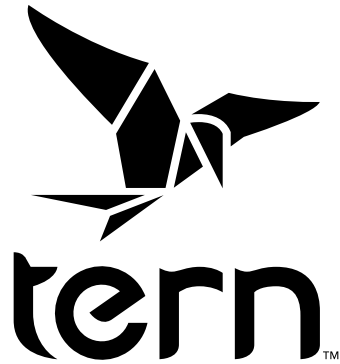
2. Verwenden Sie einen 5 mm Inbusschlüssel, um die Steuersatz-Schraube mit einem Drehmoment von 6-8 Nm anzuziehen. Dadurch wird die Gabel näher zum Physis Lenkervorbau gezogen.

Wenn Sie den Physis Lenkervorbau vollständig entfernt haben oder wenn ein neuer Lenkervorbau installiert wird, vergewissern Sie sich, dass die Gummidichtung an der Unterseite des Lenkervorbau richtig sitzt, bevor Sie ihn wieder auf den Gabelsteuerknopf montieren.

Wenn sich die Lenkung zu fest oder schwerfällig anfühlt, lösen Sie die des Steuersatz-Schraube leicht, bis die Drehung gleichmäßig ist.



3. Stellen Sie sicher, dass Lenker und Vorderrad rechtwinklig zueinander stehen. Ziehen Sie dann die Steuerkopf-Klemmschrauben mit einem 5 mm Inbusschlüssel mit einem Drehmoment von 10-12 Nm an.



   Tern Bicycles

ternbicycles.com

Made in Taiwan

Tern, the Tern Werd (logotype), and the Tern Berd (device), Physis and DeadBolt used alone or in combination are trade names, trade devices or registered trademarks of Mobility Holdings, Ltd.

© 2018 Mobility Holdings, Ltd.